

DE

DE

1000

Numéro d'inventaire : _____

Exp

Christiana
1918

ANALYSE.

0.10	colletes	
0.55	Opomer ussuriensis	
0.50	Grand' amictus	(2-6)
0.50	-	(10-6)
-8	Purpure	
3.75	Melipon	
10	india	
5	india	

Bruxelles, le 2 juin 1921.

renu: 1921
le 3-6-21

Notre histoire li

4-5-21
pep

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous rappeler ma lettre du 21
septembre 1919 par laquelle je vous transmettais aux fins de
liquidation une déclaration de M. Demeter, relative aux
débours effectués pour compte de l'exposition organisée au
Stedelyk Museum d'Amsterdam au mois d'octobre 1918.

Jusqu'à présent M. Demeter n'a pas encore été rem-
boursé des sommes avancées par lui pour la susdite exposition.

Je vous serais très obligé, Monsieur le Ministre,
de vouloir bien faire activer la liquidation de ce compte.

Le Conservateur en chef,

A Monsieur le Ministre des
Sciences et des Arts,
3 rue Bogaert,
BRUXELLES.



ADMINISTRATION

Bruxelles, le 3 mars 1921 192

Amsterdam

Cher Monsieur

Je vous rappelle qu'il y a toujours
votre envoi d'Amsterdam, en dépôt au Musée.
Je vous serais bien obligé si vous pouviez
venir l'identifier et nous en accuser dé-
charge après l'enlèvement.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'assu-
rance de ma considération très distinguée.

J. De Meir



Dinant : Paysans Wallons. Bois d'A. Delstanche.

M^r. Ch. de Teulemant
humain

Mon cher Monsieur

Monsieur

J'ai pris bonne note
de vos lignes et dès que je serai
en mesure de vous fournir des
informations l'envoi vous sera
adressé. Pour le moment, je dois
éclaircir la demande de M^r. Bays
concernant le tableau en question.
Selon une lettre de M^r. le Directeur
humble, et confirmée par votre
lettre du 13 K^{re}. M^r. Jolyot m'a donné
l'usage le montant de l'achat. Or
il ne m'en est jamais parvenu en 1917
de l'argent que de M^r. de Bury
et les sommes variant de



Conformément, car je n'ai
pu à nous refaire les
Mémoires pour notre
Mémoire de la Commission
de manière
Bien cordiale française
de manière

Reçu de la Commission

de 1200 à 1600 et avec d'intégrales
d'un de plusieurs mois. Le directeur
de la Banque où j'ai touché cet argent
me donne par Mémoire une
attestation à ce sujet et nous prouvons
l'authenticité. Quoi qu'il en soit, je
n'ai jamais touché directement de
M^r Puytjat une somme de huit-mille
francs puis de mon tableau que
M^r Bays désire posséder.
Sans aucun doute M^r Puytjat prouve
donne des renseignements précis et
alors nous pourrions discuter ou
apporter une solution à la demande
de M^r Bays.

Veuillez vous en avoir l'obligance de
M^r Puytjat, l'informez M^r Bays
au cas intermédiaire de la situation.
Il n'y a toujours du tableau, l'ensemble
de Venise, et c'est pour cela que la
question ne peut pas être triviale
que nous attendons de la surdité
Bien entendu, cette réflexion
n'est pas un reproche, bien au

14. Ch. de l'Enlèvement humain

Cher Domine DeMeter,

Je suis en possession de toutes
les œuvres dont vous m'avez donné l'assurance.
Maison par votre bon vouloir du 10-3-20.
Elles m'ont été remises dans de
conditions relativement convenables
malgré un emballage défectueux.
Mais cela assurément à vos loyaux
recommandations et les vœux que vous
avez tenu à apporter à mon déménagement.
Surtout de l'attention, merci. Je vous en
suis bien reconnaissant.

Je tiens bonne note du dessin qui reste
en confiance "la petite fille première"
que j'enlèverai prochainement. Pour
votre gouverne, il est été également
en confiance deux caisses ne appartenant
la première, une grande en largeur font
celle qui contenait mon palimpseste
"Vers les Bains" celle porte mes initiales
la seconde contenait mon papier des deux œuvres
qui ont été déposées au Musée par les soins du
service de récupération.

2 février 1920

Cher Ami,

La compagnie d'assurance consent à vous octroyer une petite indemnité du chef de la détérioration survenue au cadre de votre tableau qui a été envoyé à Amsterdam en 1916.

Je vous serais reconnaissant de faire retirer votre tableau au palais des Beaux-Arts. Le local dans lequel il se trouve sera très prochainement rendu accessible au public.

Nous réglerons l'indemnité de l'assurance dès que la Compagnie m'en aura fait parvenir le montant.

Croyez, cher ami, à mes sentiments bien dévoués.

conservateur en chef.

A Monsieur Prosper COLMANT,
Artiste Peintre.
Avenue Broustin
KOEKELBERG.

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

SECRÉTARIAT

BRUXELLES, LE

19

4 de
19

✓

Cher Monsieur

Mais nous serions bien obligés
vous pourriez faire retirer du secrétariat
des Musées une copie d'une carte retour
d'Amsterdam.

En attendant que vous donniez amplification
à notre lettre nous vous prions
d'agréer Monsieur l'assurance de notre
connaissance distinguée

[Signature]

P.S nous considérons la présente comme
un simple rappel car nous supposons
que M. Suilbert doit déjà vous avoir mis au
courant du dépôt de ces objets dès le mois de
juin dernier.

Prière de remettre les
cartes de l'album au
secrétariat

MINISTÈRE
DES
SCIENCES ET DES ARTS

Bruxelles, le 24/9 1914.

Cher Monsieur Demet.

Aurez-vous l'obligeance de me dire si la
table "Gossais", par Baltus se trouve bien
dans le lot d'œuvres qui vous ont été renvoyés
de Amsterdam. La d. d. Gossais de 18
œuvres qui n'ont pas encore été retirés.

Très à vous

Emile Verhaeren

Bruxelles, le 24 Sept 1919

Monsieur Pieters. Gesaert
L/V

Nous avons l'avantage de vous confirmer
n / lettre du 5/9 vous remettant
débit du montant de Frs 3.225,80.

Pour la régularité de nos écritures nous
vous serions reconnaissants de nous faire remi-
se de cette somme par retour du courrier.

Agréer, Monsieur, nos salutations empres-
sées.

LA CONTINENTALE/MENKES
Dolne

LA CONTINENTALE MENKES

TÈL. A 2361

BRUXELLES

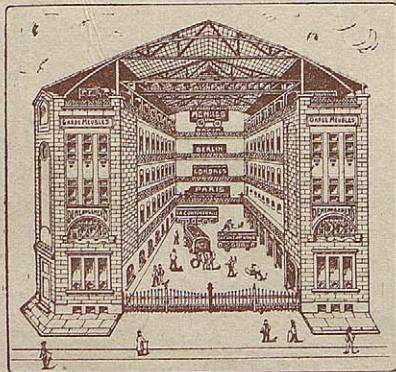
B 4123

125, CHAUSSEE D'ANVERS

GARDE-MEUBLES BREVETÉ SANS TRANSBORDEMENT



ADR. TÉL. : CONTINENT-BRUXELLES



M

TRANSPORTS INTERNATIONAUX
DOUANE — DÉMÉNAGEMENTS PAR FER ET PAR TERRE
EMBALLAGES — ENCAISSEMENTS
IMMENSES MAGASINS POUR MARCHANDISES
Raccordés au Chemin de fer

21
21 août 1919

exp. 257 1919
Monsieur le Ministre.

J'ai l'honneur de vous transmettre les diverses pièces comptables relatives à l'envoi et au retour des oeuvres d'art belge qui figurèrent à l'exposition organisée au Stedeleijk Museum d'Amsterdam au mois d'octobre de l'année 1918. Cette exposition eut lieu sous le patronage de M. Poulllet alors ministre des Sciences et des Arts et de notre ministre à La Haye. M. Baard, directeur du Stedeleijk Museum organisateur de cette exposition et M. Ed. Glessen secrétaire du Comité, avaient réussi à me faire parvenir des messages par lesquels ils me demandaient de leur expédier un ensemble d'oeuvres belges. J'acceptai cette tâche malgré les grandes difficultés qu'elle offrait. La mission qui m'était confiée devait conserver un caractère personnel pour en faciliter l'accomplissement ; la nomination d'un comité si modeste fut-il ou l'intervention d'un fonctionnaire en vue n'aurait pas manqué de surexciter les méfiances allemandes. Celles-ci d'ailleurs faillirent compromettre l'entreprise. Heureusement l'envoi put partir à temps. Je n'ai pas à apprécier la valeur de cet envoi. M. Glessen pourra vous fournir tous les renseignements désirables.

Monsieur Harnigé

Ministre des Sciences et des Arts, Bruxelles.

0101 + 1000 18

Monseigneur le Dauphin

et vous indiquer les difficultés qu'il a fallu vaincre pour réaliser cette oeuvre patriotique.

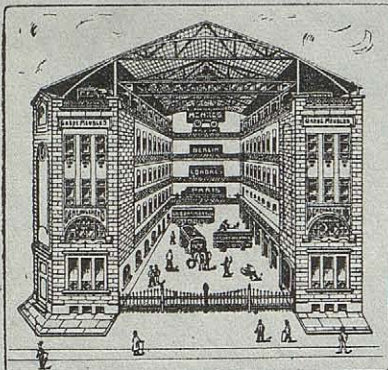
Je vous adresse ci-après

1°/ une facture de la Continentale Menkès s'élevant à :
frs 3225,80 à payer à la dite firme.

2°/ une déclaration de M.Demetet, relative aux débours effectués pour compte de la dite exposition.

Recevez, Monsieur le Ministre, l'assurance de ma très haute
considération

**GARDE-MEUBLES BREVETÉ SANS
TRANSBORDEMENT**



Un Pont-Roulant puissant soulève les Véhicules directement jusqu'aux étages, supprimant les manipulations de transbordement à l'ascenseur, toujours défavorables aux mobiliers.

MAISONS A
- ANVERS, GAND, DINANT -
LONDRES, PARIS, NEW-YORK
— ROME —

MEMBRE ET SEUL REPRÉSENTANT
DE L'

**ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES ENTREPRISES DE
DÉMÉNAGEMENTS**

CORRESPONDANTS
ATTITRÉS PARTOUT

Grands Magasins
Entrepôts raccordés au
chemin de fer, à proximité
du port et du centre de
Bruxelles

ASSURANCES

ENTREPRISE A FORFAIT DE GROS
TRANSPORTS DE TOUTES ESPÈCES

SPÉCIALITÉS :

Emballages d'Œuvres d'Art, Automobiles, etc. pour Pays d'Outre-Mer. Construction spéciale de Cadres et Coffres pour Mobilier, etc., Garde-Meubles en Cabines ou en Coffres spéciaux. Salles pour Pianos et Lustres. Chauffage central. Chambre forte pour Bijoux, Valeurs, etc., Salles d'Exposition pour la vente de la main à la main. Immenses Caves garanties sèches. Nettoyage par le vide. Meilleures références (demander liste.) Devis gratuits. Service International de Location de Maisons, etc., etc.

TOUS NOS TRANSPORTS ET GARDE-MEUBLES SONT TRAITÉS AUX CONDITIONS GÉNÉRALES DU SYNDICAT DES DÉMÉNAGEURS DE BELGIQUE DONT CI-JOINT UN EXEMPLAIRE. — LES ASSURANCES NE SONT COUVERTES QUE SUR ORDRE FORMEL DONNÉ PAR ÉCRIT.

Conditions Générales
ci-jointes.

LA CONTINENTALE MENKÈS

125, CHAUSSÉE D'ANVERS

© **BRUXELLES** ©

Téléphones : A 2361 & B 4123

Télégrammes : CONTINENT

Garde-Meubles Breveté sans Transbordement

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE TRANSPORTS ET DE DÉMÉNAGEMENTS

A RAPPELER

BRUXELLES, LE 3 Septembre 1919.

Monsieur Pierens Gevaers
secrétaire des Musées Royaux

99 rue Souverain

E/V.

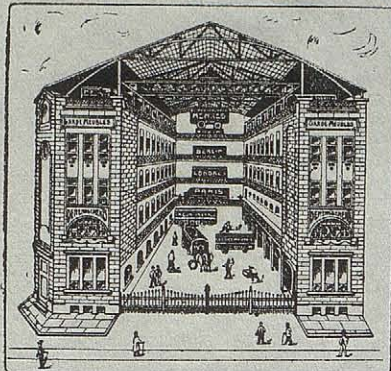
Monsieur le Secrétaire,

Nous avons l'honneur de vous remettre sous ce pli les factures que vous nous aviez renvoyées.

Nous vous prions de bien vouloir nous excuser de l'inadvertance que nous avons commise et nous vous prions d'agréer, Monsieur le Secrétaire l'expression de notre parfaite considération.

LA CONTINENTALE MENKÈS
125, CHAUSSÉE D'ANVERS
BRUXELLES

**GARDE-MEUBLES BREVETÉ SANS
TRANSBORDEMENT**



Un Pont-Roulant puissant soulève les Véhicules directement jusqu'aux étages, supprimant les manipulations de transbordement à l'ascenseur, toujours défavorables aux mobiliers.

LA CONTINENTALE MENKÈS

125, CHAUSSÉE D'ANVERS

© BRUXELLES ©

TÉL. 6431

Téléphones : A 2361 & B 4123

Télégrammes : CONTINENT

Garde-Meubles Breveté sans Transbordement

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE TRANSPORTS ET DE DÉMÉNAGEMENTS

MAISONS A

**- ANVERS, GAND, DINANT -
LONDRES, PARIS, NEW-YORK
— ROME —**

MEMBRE ET SEUL REPRÉSENTANT
DE L'

**ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES ENTREPRISES DE
DÉMÉNAGEMENTS**

CORRESPONDANTS
ATTITRÉS PARTOUT

**Grands Magasins
Entrepôts raccordés au
chemin de fer, à proximité
du port et du centre de
Bruxelles**

ASSURANCES

ENTREPRISE A FORFAIT DE GROS
TRANSPORTS DE TOUTES ESPÈCES

SPÉCIALITÉS :

Emballages d'Œuvres d'Art, Automobiles, etc. pour Pays d'Outre-Mer. Construction spéciale de Cadres et Coffres pour Mobilier, etc., Garde-Meubles en Cabines ou en Coffres spéciaux. Salles pour Pianos et Lustres. Chauffage central. Chambre forte pour Bijoux, Valeurs, etc., Salles d'Exposition pour la vente de la main à la main. Immenses Caves garanties sèches. Nettoyage par le vide. Meilleures références (demander liste.) Devis gratuits. Service International de Location de Maisons, etc., etc.

TOUS NOS TRANSPORTS ET GARDE-MEUBLES SONT TRAITÉS AUX CONDITIONS GÉNÉRALES DU SYNDICAT DES DÉMÉNAGEURS DE BELGIQUE DONT CI-JOINT UN EXEMPLAIRE. — LES ASSURANCES NE SONT COUVERTES QUE SUR ORDRE FORMEL DONNÉ PAR ÉCRIT.

A RAPPELER

60

BRUXELLES, LE 21/8/19

Monsieur Fierens-Gevaert

Secrétaire des Musées Royaux

99 rue Souveraine

E/V.

Monsieur le Secrétaire,

Comme suite à votre carte postale du 19 courant, nous avons l'honneur de vous remettre sous ce pli les factures en triple exemplaire, certifiées sincères et véritables et relatives au transport d'objets d'art de Bruxelles à Amsterdam et vice versa, avec notre tapisserie 65.

Nous espérons que ces comptes seront bientôt liquidés et dans l'attente, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Secrétaire, l'expression de notre parfaite considération.

LA CONTINENTALE MENKÈS

6 annexes.

Conditions Générales
ci-jointes.

Ontvangen van den Heer A. Delaunoy
Kunstschilder de som van 50 franken
voor vervoer van Koss met Kunstwerken
van Leuven tot Brussel Musée Kunst.
tentoonstelling. Amsterdam

Loenen

DÉMÉNAGEMENTS

GARDE - MEUBLES

LA CONTINENTALE MENKES

125, CHAUSSEE D'ANVERS, BRUXELLES

TRANSPORTS

Entrepôts raccordés au ch. de f.

A RAPPELER

GO

BRUXELLES, LE 25/7/19

D U P L I C A T A

F A C T U R E .

Monsieur Pierens Gevaert, rue Souveraine 99

Transport du 30/10/19 pour Amsterdam par tapissière 65

Objets d'Art

| | |
|--|-----------|
| Emballage et chargement | Frs. 80.- |
| Transport à la gare et mise sur Wagon | " 200.- |
| Expédition et port frontière | " 150.- |
| Frais pour l'obtention du wagon | " 170.- |
| Fourniture d'une tapissière et location jusqu'au retour Bruxelles | " 750.- |
| Frais de télégrammes | " 12.- |
| Assurance contre les accidents en cours de route & vol par effraction 1% sur Frs. 75.000 | " 750.- |

Transport du 14 au 15 avril, tapissière retour d'Amsterdam u

| | |
|--|----------|
| Port payé à l'arrivée | " 121,30 |
| Réception, timbre et formalités en douane | " 50.- |
| Camionnage et remise à domicile | " 175.- |
| Assurance sur Frs. 50.000 à la prime de 1 1/2% | " 750.- |
| Pourboires à notre personnel | " 17,50 |

Frs. 3.225,80

trois mille deux cent ~~quatre-vingt~~ vingt cinq Frs 80%

Le soussigné déclare qu'il lui est dû par l'administration des Beaux-Arts (Ministère des Sciences et des Arts) la somme de deux cent vingt deux frs cinquante centimes pour débours effectués en vue de l'exposition d'oeuvres belges à Amsterdam pendant l'année 1918, se répartissant comme suit:

| | |
|---|--------------|
| Au voiturier Soenen (voir annexe) | 100 frs |
| A M. Denys.. (voir annexe) | 22,50 |
| A M. Menkès (voir annexe) | 42,50 |
| Débours en timbres, télégrammes tram et frais de secré- | |
| tariat | <u>57,50</u> |
| | 222,50 frs. |

Bruxelles le 31 juillet 1919

J. De Maessene

DÉMÉNAGEMENT
GARDE - MEUBLES

LA CONTINENTALE MENKES
125, CHAUSSÉE D'ANVERS, BRUXELLES

TRANSPORTS
Entrepôts raccordés au ch. de f.

A RAPPELER

BRUXELLES, LE 11/8/19

Monsieur Pierens Gevaert
rue Souveraine 99
E/V.

F A C T U R E .

Transport du 14 au 15^{avril 1919}, retour d'Amsterdam, (tap. 65)

| | |
|--|-------------|
| Port payé à l'arrivée..... | frs. 121,30 |
| Fourniture d'une tapissière y compris location jusqu'au r
retour Bruxelles..... | Frs. 375.- |
| Réception, timbre et formalités en douane..... | " 50.- |
| Camionnage et remise à domicile..... | " 175.- |
| Assurance sur Frs. 50.000 à la prime de 1 1/2 %.... | " 750.- |
| Pourboires à notre personnel..... | " 17,50 |

Transport effectué du 14 au 15 avril 1919

Frs. 1488,80

Certifié sincère et véritable pour
la somme de mille quatre cent quatre vingt huit Frs. 80%

Pierens Gevaert
Approuvé

Pierens Gevaert

PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

SECRÉTARIAT

BRUXELLES, LE

1914

10.7

Monsieur le Directeur

Comme suite à votre lettre du
5^e j'ai de ce mois je vous prie de
m'envoyer une ~~facture générale~~
un relevé ^{vos} général des ~~beaux-arts~~
~~ouvrages~~ ^{ouvrages} pour la traversée
des œuvres d'art pour et d'Amsterdam,
demi de belle sorte que
je puisse transmettre ce compte
récapitulatif au ministère
des Sciences et des Arts. Il s'agit
donc d'une facture unique
renseignant les divers factures
et postales pour charges de peu
des mentions suffisamment de travail.
Recevez toujours le Directeur
l'assurance de mes sentiments
distingués.

A Monsieur le Directeur de la ~~peinture~~ ^{Continentale}
125 Chancellerie d'Anvers. ~~Assurances~~

Veuillez me faire tenir compte de ce relevé de la facturation de l'indemnité que cette assurance nous a versée.
C'est pendant ce compte devant se faire en même temps à l'égard de la dite indemnité.

DÉMÉNAGEMENTS
GARDE - MEUBLES

LA CONTINENTALE MENKES
125, CHAUSSEE D'ANVERS, BRUXELLES

TRANSPORTS
Entrepôts raccordés au ch. de f.

A RAPPELER

BRUXELLES, LE 11/7/19

Monsieur Pierens Gevaert
rue Souveraine 99
R/V.

F A C T U R E .

Transport à l'aller du 30/10/18 pour Amsterdam, (tap. 65)

OBJETS D'ART

| | |
|---|----------|
| Emballage et chargement..... | Fr. 80.- |
| Transport à la gare et mise sur wagon..... | " 200.- |
| Expédition et port frontière..... | " 150.- |
| Frais pour l'obtention du wagon..... | " 170.- |
| Fourniture d'une tapisserie y compris location
jusqu'au retour Bruxelles,..... | " 375.- |
| Frais de télégrammes..... | " 12.- |
| Assurance contre les accidents en cours de route et
vol par effraction 1% sur Frs. 75.000..... | " 750.- |

Fr. 1757.-

Certifié sincère et véritable pour
la somme de
Mille sept cent trente sept Frs.

Mueux

approuvé

Pierens - Gevaert

14888
122580

A Monsieur De Belles-
(Secrétaire adj. du Musée
royal)

Permettez-moi l'obligeance
de laisser enlever par le porteur
de la présente, mes œuvres en dépôt
au Musée. Prière de donner la
liste des œuvres qui sont emportées
par le commissionnaire.

Cordialement je vous prie
J. B. Delaunay

CARTE POSTALE || POSTKAART



* NE PAS LIVRER / NIET BESTELLEN
LE DIMANCHE / OP ZONDAG

Naam en adres van
den afzender
(Niet verplichtend)

Nom et adresse de
l'expéditeur
(Indication facultative)

Desmurs
Licitation
des Musées Royaux
du Musée
Bruxelles

* Cette inscription peut être biffée. — Dit opschrift mag doorgeshaald worden.

21-5-19

Monsieur le Directeur

Nous avons l'honneur de vous faire savoir qu'à la suite de notre entretien avec le représentant de ^{la D^e} ~~la~~ assurance, il a été convenu qu'une somme globale de cent soixante frs ^{vraie} ~~serait~~ réclamée pour les dégâts survenus aux tableaux expédiés par vos soins d'Amsterdam. Nous n'avons pu obtenir ~~aucune~~ ^{l'}indemnité pour les terres-cuites et les maîtres.

Vous voudrez bien nous indiquer de quelle manière cette somme nous sera remise ^{et en attente} ~~le paiement de la somme~~

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur,
l'assurance de notre

B

LIGUE BELGE D'EXPANSION ARTISTIQUE

COMITÉ DIRECTEUR

Président :

FIERENS-GEVAERT, HOMME DE LETTRES

Vice-présidents :

PAUL DU BOIS, ARTISTE SCULPTEUR

FERNAND KHNOFF, ARTISTE PEINTRE

Secrétaire général :

FRANZ ANSEL, HOMME DE LETTRES

Trésorier :

LÉON ROSSUM, JUGE CONSULAIRE

Membres :

COMTE D'ARSCHOT

AUGUSTE DE BOECK, COMPOSITEUR

EDMOND DE BRUYN, HOMME DE LETTRES

ARTHUR DE RUDDER, HOMME DE LETTRES

IWAN GILKIN, HOMME DE LETTRES

ERNEST MÉLOT, ADM. DE "L'EXPANSION BELGE"

FRANÇOIS RASSE, COMPOSITEUR

OCTAVE VAN RYSSELBERGHE, ARCHITECTE

SECRETARIAT, ADMINISTRATION & BUREAUX
6 & 8, RUE DE LA TRIBUNE - BRUXELLES

COMITÉ CENTRAL DE PROPAGANDE

Président :

COMTE D'ARSCHOT

Présidente :

MADAME F. WITTOUCK

Secrétaires de la Ligue :

GASTON DEMETER,

ATTACHÉ AUX MUSÉES ROYAUX DE BELGIQUE

ARTHUR LAES,

LICENCIÉ EN ART & ARCHÉOLOGIE

BRUXELLES, LE 191.....

Monsieur,

Les oeuvres d'art exposées en octobre décembre 1918 au
Stedelyk Museum d'Amsterdam ont été renvoyées à Bruxelles et se
trouvent actuellement à la disposition de leurs propriétaires
dans les locaux du Musée Ancien(9 rue du Musée).

Nous vous prions de bien vouloir y faire reprendre
composant votre envoi et
dans le cas où vous ne viendriez, en personne, les rechercher,
de remettre à votre mandataire un reçu signé de votre main et
en échange duquel vos oeuvres lui seraient délivrées.

Veuillez croire, M , à nos sentiments très
dévoués.

LIGUE BELGE D'EXPANSION ARTISTIQUE

COMITÉ DIRECTEUR

Président :

FIERENS-GEVAERT, HOMME DE LETTRES

Vice-présidents :

PAUL DU BOIS, ARTISTE SCULPTEUR

FERNAND KHNOFF, ARTISTE PEINTRE

Secrétaire général :

FRANZ ANSEL, HOMME DE LETTRES

Trésorier :

LÉON ROSSUM, JUGE CONSULAIRE

Membres :

COMTE D'ARSCHOT

EDMOND DE BRUYN, HOMME DE LETTRES

ARTHUR DE RUDDER, HOMME DE LETTRES

IWAN GILKIN, HOMME DE LETTRES

PAUL GILSON, COMPOSITEUR

ERNEST MÉLOT, ADM. DE "L'EXPANSION BELGE",

FRANÇOIS RASSE, COMPOSITEUR

OCTAVE VAN RYSELBERGHE, ARCHITECTE

SECTION D'IXELLES

Président :

M. FERNAND COCQ, DÉPUTÉ, ECHEVIN DE

L'INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES BEAUX-ARTS

32, RUE DE L'ARBRE BÉNIT

Vice-Présidente :

COMTESSE D'ARSCHOT

Secrétaires :

PAUL FIERENS, HOMME DE LETTRES

99, RUE SOUVERAINE

JOSEPH VAN CUTSEM, CHIEF DE BUREAU DE

L'INSTRUCTION PUBLIQUE ET DES BEAUX-ARTS

187, CHAUSSEE D'IXELLES

COMITÉ CENTRAL DE PROPAGANDE

Président :

COMTE D'ARSCHOT

Présidente :

MADAME F. WITTOUCK

Secrétaires de la Ligue :

GASTON DEMETER,

ATTACHÉ AUX MUSÉES ROYAUX DE BELGIQUE

ARTHUR LAES,

LICENCIÉ EN ART & ARCHÉOLOGIE

SECRÉTARIAT, ADMINISTRATION & BUREAUX

6 & 8, RUE DE LA TRIBUNE - BRUXELLES

IXELLES, LE 191

Les œuvres d'art exposées au salon d'automne 1918
au Stedelijk Museum d'Amsterdam ~~ont été achetées~~
~~par elle~~ ont été renvoyées à Bruxelles et se trouvent
actuellement à la disposition de leurs propriétaires
dans les locaux des Musées Anciens (galerie des
Musées).

Nous vous prions de bien vouloir y faire reprendre

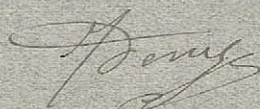
..... X comprenant votre envoi et dans
le cas où vous ne voudriez pas les acheter en personne,
de remettre à votre manufacturier un reçu signé de
votre main et ~~contenant~~ en échange duquel les vos
œuvres lui sont dévolues.

Truilly avec la à nos sentiments
bien dévoués -

X indiquer ici : les tableaux, les sculptures etc.)

Le soussigné reconnaît avoir reçu de M^{lle} Heter, la somme de vingt
deux frs cinquante pour fourniture et collage de papiers protecteurs
sur les glaces des tableaux de l'exposition d'Amsterdam -1918

Bruxelles 7 décembre 1918.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "J. Duvoy". The signature is written in a cursive style with a large, stylized initial "J" and a long, sweeping underline.

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

SECRÉTARIAT



Le Reconnaissement déclare avoir
reçu de Monsieur De Bette, la
somme de Cent francs, pour
transport à l'aller et au retour de
mes œuvres à l'exposition de
Amsterdam 1918.

Reçu De Bette
Bruxelles, 3 Sept. 1919.

DÉMÉNAGEMENTS
GARDE - MEUBLES

LA CONTINENTALE MENKES
125, CHAUSSEE D'ANVERS, BRUXELLES

TRANSPORTS
Entrepôts raccordés au ch. de f.

A RAPPELER

D1/W

BRUXELLES, LE 9/11/18

Monsieur Demmeyer

10, Place du Musée

E/V

F A C T U R E

Le 9/11/18 exposition d'Amsterdam

1 voiture à 1 cheval pendant 6 heures à frs 7 Frs 42.-

munes frais " 0.50

Frs 42.50

Certifié sincère et véritable à la somme de

Quarante deux francs cinquante %

LIGUE BELGE D'EXPANSION ARTISTIQUE

COMITÉ DIRECTEUR

Président :

FIERENS-GEVAERT, HOMME DE LETTRES

Vice-présidents :

PAUL DU BOIS, ARTISTE SCULPTEUR

FERNAND KHNOFF, ARTISTE PEINTRE

Secrétaire général :

FRANZ ANSEL, HOMME DE LETTRES

Trésorier :

LÉON ROSSUM, JUGE CONSULAIRE

Membres :

COMTE D'ARSHOT

EDMOND DE BRUYN, HOMME DE LETTRES

ARTHUR DE RUDDER, HOMME DE LETTRES

IWAN GILKIN, HOMME DE LETTRES

PAUL GILSON, COMPOSITEUR

ERNEST MELOT, ADM. DE "L'EXPANSION BELGE",

FRANÇOIS RASSE, COMPOSITEUR

OCTAVE VAN RYSELBERGHE, ARCHITECTE

SECRETARIAT, ADMINISTRATION & BUREAUX

6 & 8, RUE DE LA TRIBUNE - BRUXELLES

COMITÉ CENTRAL DE PROPAGANDE

Président :

COMTE D'ARSHOT

Présidente :

MADAME F. WITTOUCK

Secrétaires de la Ligue :

GASTON DEMETER,

ATTACHÉ AUX MUSÉES ROYAUX DE BELGIQUE

ARTHUR LAES,

LICENCIÉ EN ART & ARCHÉOLOGIE

BRUXELLES, LE 15 Juin 1918

Monsieur Charles SAMUEL
Artiste sculpteur
36, rue Washington
E/V.

A Madame Juliette Ch. Samuel

Monsieur,

Un Comité s'est formé à Amsterdam en vue de l'organisation d'une exposition d'art belge. Monsieur Baard, directeur du Stedelijk Museum, en a accepté la présidence et a bien voulu me charger de rassembler à Bruxelles les oeuvres de peinture et de sculpture qui composeront ce salon. Celui-ci s'ouvrira le 1^{er} septembre prochain, dans les locaux du Stedelijk Museum.

D'une lettre que Mr Baard m'envoyait à la date du 27 mai, je traduis le passage suivant : " Dans le cas où vous entendriez dire qu'une autre personne voudrait s'occuper de cette expédition, je vous donne ici l'assurance absolue que nul, en dehors de vous, n'a été chargé de cette mission et que, par conséquent, toute espèce de démarche qui ne serait pas faite par vous ne serait pas approuvée par moi-même ".

J'ai, d'autre part, le plaisir de vous annoncer que Son Excellence Monsieur van Vollenhoven, ministre de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas à Bruxelles, m'a promis son précieux patronage et son intervention personnelle, notamment en ce qui concerne l'expédition des oeuvres.

J'attire votre attention sur l'importance de cette manifestation de notre vitalité artistique dans la capitale hollandaise. Il est à souhaiter que notre Art puisse s'affirmer, à cette occasion, de la manière la plus complète et la plus caractéristique. J'espère que vous voudrez bien contribuer, pour votre part, à as-

sur l'éclat de ce salon et faire choix parmi vos œuvres
Sculpture que vous considérez comme particulièrement représentative
de votre art.

Monsieur Esard insiste pour que l'expédition lui soit faite
dans le plus bref délai, le transport étant actuellement très lent
et difficile. L'envoi sera groupé au Musée de Bruxelles (g. rue
du Musée) où je vous prie de vouloir bien déposer *vos œuvres* avant
la date du 10 juillet, dernier délai.

Je vous prie également de me faire parvenir par écrit le ti-
tre de *vos sculptures* et le prix de vente; les tableaux devront,
en outre, porter au dos une étiquette avec l'indication de votre
nom, de votre adresse et du titre. Il est bien entendu que les
frais d'expédition sont à la charge du Comité organisateur.

Recevez, Monsieur, l'expression de mes sentiments très dé-
voués.

P. Cereus - Gevaert

A Musée d'Art

EXPOSITION D'ART BELGE A AMSTERDAM

A.- Peinture

✓ Albert, Jos., 16, avenue Beau-Séjour, Uccle

- X 1.- Intérieur - 5.000 francs
- X 2.- Figure 1.500 "
- X 3.- Paysage 800 "

Binard, Henry, 186, avenue de Pré, Uccle.

X Sérénité - 2.000 francs.

Boch (Mlle) Anna, 36, rue de l'Abbaye, Ixelles

- X 1.- Le Barrage du Moulin de Kreutznach - 750 florins
- X 2.- Jeune femme lisant 750 florins

✓ Brusselmans, Jean, 19, rue du Vieux Moulin, Anderghem

- X 1.- Jeunes femmes au jardin - 9.000 francs
- X 2.- Nature morte 300 "

✓ Buyle, Robert, 26, rue Pangaert, Ganshoren

- X 1.- Modiste (App. à Mr F.B.)
- X 2.- Bassin id.

✓ Cassiers, Henri, 18, rue de l'Abbaye, Ixelles

X La Tour de Lisseweghe, Flandre - 900 florins

✓ Cockx, Philibert, 3, chaussée d'Alsamborg, Uccle-Salevoet

- X 1.- Nature morte 2.000 francs
- X 2.- Paysage à Beersel 1.000 "

X Colmant, Prosper, 36, avenue Broustin, Jette St Pierre

Fra Angelico sur les hauteurs de Fiesole

✓ Coppens, Omer, 70, rue des Champs Elysées, Ixelles

X Vieux Canal à Rotterdam - 1.500 francs

*Cadre ligné
abîmé
(2 lins)*

*lignes rigides
abîmées*

*Cadre Canboris
Bétonné et ciment*

Creten, Georges, 69, rue Malibran, Ixelles

- bonne brise* → X 1.- La Femme qui boit - Impression - 700 francs
X 2.- Tête de jeune Slave - " 700 francs
X 3.- Les Accessoires " 600 francs

✓ Dehoy, Charles, 15, rue Claessens, Laeken

- X 1.- Banlieue
X 2.- Femme lisant (App. à Mme De Zutter de Waereghem).

Delannois, Alfred-M., 144, chaussée de Tirlemont, Louvain.

- bonne brise* → X 1.- Vers les Bourgs - Polyptyque - 35.000 francs.
X 2.- Le Réfectoire de l'Abbaye du Mont-César (Louvain). 5.000 francs

✓ Frédéric, Léon, 232, chaussée de Haecht, Schaerbeek

- X 1.- La Religieuse endormie - 8.000 francs
X 2.- Avant la Procession - 8.000 francs
X 3.- Le Jardin Abandonné - 2.500 francs

✓ Frison, Jehan, "Les Hiboux", Linkenbeek

- X 1.- La Jeune fille en rose - 500 florins
X 2.- Les Immortelles 250 florins
X 3.- Les Courges 250 florins

✓ Gailliard, Frans, 41, rue Royale, Bruxelles

- X Le Temple d'Egine - 2.500 francs

X Gailliard, Jean-Jacques, 41, rue Royale, Bruxelles

- Rêve d'Enfant - 2.000 francs

✓ Heymans, Adrien-Joseph, 232, rue Verte, Schaerbeek

- X 1.- Les Poins en Hollande - 6.000 francs
X 2.- Après-midi en Campine - 4.000 francs
X 3.- Une rue à Houffalize (Ardennes) - 4.000 francs

✓ Janssens, René, 128, avenue Molière, Bruxelles

- X 1.- Les Moines - aquarelle - 600 francs
X 2.- Intérieur au Béguinage - aquarelle - 600 francs

✓ Jo, Léo, 15, avenue Dietrich, Bruxelles

- X 1.- Le Vieux Parapluie - 300 francs
- X 2.- Les Fruits 250 "

✓ Khnopff, Fernand, 41, avenue des Courses, Bruxelles

- X 1.- Une Bruyère en Ardenne - Dernier prix : 1.500 florins
- X 2.- Le Manchon de Paulette id. 1.000 florins

✓ Laermans, Eugène, 229, chaussée de Jette, Bruxelles

- X 1.- La Roulotte - 10.000 francs - Dernier Prix : 8.000 frs.
- X 2.- Le Paysan à la bêche - 10.000 frs. " 8.000 "
- X 3.- Le Paysan à la houe - 10.000 frs. " 8.000 "

✓ Langaskens, Maurice, 192, avenue Rogier, Schuerbeek

- X 1.- L'Arbre mort à Munsterlager - 1.000 francs
- X 2.- Le Prisonnier flamand de Munsterlager - 800 francs

✓ Lenmen, Georges

- X 1.- La Femme en Vert - 2.000 florins - Dernier prix: 1.700 flor.
- X 2.- Gaillardes 1.000 Florins " 850 "
- X 3.- Nu au Miroir 1.000 Florins " 850 "

✓ Le Roux, H., 31, avenue d'Auderghem, Bruxelles

- X 1.- Nature morte - 1.200 francs
- X 2.- La Glace 600 francs

✓ Marcotte, Alex, 63, avenue de Tervueren, Bruxelles

- X 1.- Marée d'Equinoxe - 2.000 francs
- X 2.- La Rentrée des Barques - 1.000 francs

✓ Mathys, A. François, 182, rue du Moyer, Bruxelles

- X La Ménagère - 1.000 francs

✓ Morren, George, 44, rue du Monastère, Bruxelles

- X 1.- La Collation - 5.000 francs - Dernier prix: 4.500 francs
- X 2.- Printemps 1.250 " " 1.200 "
- X 3.- Fleurs et Fruits - 1.000 fra. " 800 "

✓ Oleffe, Auguste, chaussée de Wavre, Auderghem

✓ Août 25.000 francs.

*Signature guffe
à la suite de
la liste à gauche*

✓ Peiser, Kurt, 35, rue du Bailli, Bruxelles

- X 1.- Le Vagabond - 7.000 francs
- X 2.- Le Soir, le long de la route - 2.500 francs
- X 3.- L'Escarbilleuse (dessin) - 650 francs

✓ Pinot, Albert, 145, rue Royale, Bruxelles

- X Lily - 5.000 francs

✓ Ramah, 8, Place Hauwaert, Bruxelles

- X L'Elagueur - 2.500 francs

✓ Richir, Herman, 42, rue Thomas Vinçotte, Bruxelles

- X Jeunesse - 5.000 francs

✓ Rion, Lucien, 131, avenue Kersbeek, Forest

- X 1.- L'Entrée de l'église de Forest - 1.400 francs
- X 2.- Sablonnière 800 "

✓ Roidot, Henry, 124, rue du Bourdon, Uccle

- X 1.- L'Abreuvoir - 1.200 francs
- X 2.- La Ferme Saint Eloi - 1.000 "

✓ Sauer, Walter, 197, rue Américaine, Bruxelles

- X Le Grand Jardin - 1.500 francs

✓ Spilliaert, Léon, 33, rue des Béguines, Molenbeek

- X 1.- La Toilette du Bébé - 500 francs
- X 2.- Décembre (vision) - 500 francs

X ✓ Stevens, Gustave-Max, 89, boulevard de la Cambre, Bruxelles

Paris - 1.250 francs

✓ Strebelle, Rodolphe, 12, chaussée de Bruxelles, Quatre-Bras

- X 1.- Sous les Orangers (Panneau décoratif) - 1.000 francs
- X 2.- Au Jardin 1.000 francs

✓ Struys, Alexandre, 20, avenue des Chênes, Bruxelles

x Souvenir de Malines 2.000 francs

✓ Thévenet, Louis, 52, rue Sollembepolt, Hal

- x 1.- La Commode rouge (Intérieur) - 500 francs
- x 2.- Le Violon id. 500 francs
- x 3.- La Marchande de ballons (dessin rehaussé) - 150 francs

✓ Thévenet, Pierre, 57, Montagne de la Cour, Bruxelles

x Automne (Paysage) - 750 francs

✓ Van den Beekhoudt, Jean, 236, chaussée de Vleurgat, Ixelles

- x 1.- C~~x~~abbé-Roquebrune - Paysage (Alpes Maritimes) 1.200 florins
- x 2.- Les Alkékenges à Cabbé-Roquebrune - 1.000 florins
- x 3.- Cour de Jardin à Oudenburg 500 florins

✓ Verburgh, Médard, 23, rue de Bethléem, Bruxelles

x La Gare du Luxembourg sous la neige - 4.000 francs.

B.- Sculpture

Braecke, Pierre, 31, rue de l'Abdication, Bruxelles

- x 1.- Un Espoir - Plâtre - A exécuter en bois de chêne - 1.200 florins
- x 2.- "Verhongerde" - Plâtre - A exécuter en bois de chêne - 800 florins

Courtens, Alfred, 35, rue du Cadran, Saint Josse

x Jeune Faune-Torse - Marbre - 2.000 florins

De Vreese, Codefroid, 71, rue des Ailes, Schaerbeek

x Pendant l'absence - Bronze encadré d'acajou - 350 florins

Du Bois, Paul, 57, avenue du Longchamp, Bruxelles

- note ébrie* x 1.- Jeune fille - Buste marbre - 1.250 florins
x 2.- Mélancolie " " 750 florins

légèrement abîmé par frottement
Fontaine, G., 203, rue De Want, Laeken

- légèrement abîmé par frottement* x 1.- Enfant à sa coiffure - plâtre patiné - 500 francs
x 2.- Buste de ma mère " " 500 francs

légèrement abîmé par frottement
idem x Gaspar, Jean, 9, Avenue de la Clairière, Bruxelles

- x Les Faunes - Plâtre - 1.000 francs

2 éclats (un sur la face)
Grandmoulin, Léandre, 37, Groeselenberg, Uccle

- note brisée* x 1.- Sérénité - Buste marbre blanc - 2.000 florins
x 2.- Cérès - statuette terre cuite avec socle de chêne - 300 florins

Huygelen, Frans, 42, rue du Grand Bruxelles, Uccle

- x Couronne de Mai - Marbre - 3.000 francs

Samuel, Charles, 36, rue Washington, Ixelles

- x Mélancolie - Marbre - 2.000 florins

Samuel, Mme Juliette-Charles, 36, rue Washington, Ixelles

- x Femme à la natte - Statuette marbre - 700 florins

Wolfers, Marcel, 26, Avenue Verte, Woluwe St Pierre

- x " Crepusculum " - Marbre - 4.000 francs

Wolfers, Philippe, 4, Square Marie-Louise, Bruxelles

- x Vendanges - Marbre - 3.500 francs